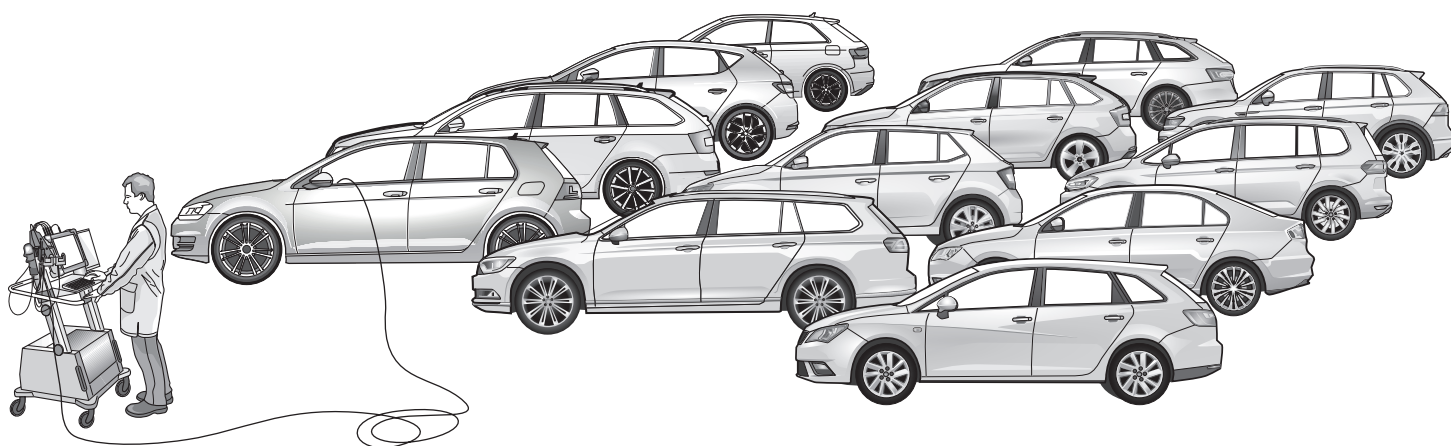


**AUDI
SEAT
SKODA
VOLKSWAGEN**



PL

Zestaw elektryczny do haka holowniczego

Aktywacja modułu sterującego

SK

Elektrosada pre ťažné zariadenie

Kódovanie riadiaceho modulu

GB

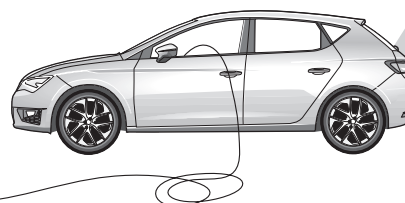
Electric wiring kit for towbars

Code Control unit

SEAT

Leon 5-drzwi/5-door
Leon 3-drzwi/3-door
Leon ST
Leon X-Perience

11/12→
06/13→
11/13→
10/14→



Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

→ Producent diagnoza:
ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

• SEAT Leon SVM kod:

- **DA69AHV**
- albo **DA69AHV123**

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w instrukcjach programowania na portalach o samochodach SEAT.

Opcja B

→ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **VCDS** (→ strona 9)
- **Hella Gutmann** (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentácia

• SEAT Leon SVM kod:

- **DA69AHV**
- alebo **DA69AHV123**

Následovať kodovacie pokyny ODIS a ukončiť konfiguráciu!



Alternatívny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je možný!

Potrebný kod nájdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch SEAT.

Možnosť B

→ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **VCDS** (→ strana 9)
- **Hella Gutmann** (→ strana 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Please effect coding as follows :

Option A

→ manufacturer diagnosis:
ODIS online encoding / re-documentation

• SEAT Leon SVM code:

- **DA69AHV**
- or **DA69AHV123**

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the SEAT dealer portals.

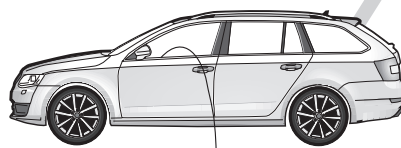
Option B

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **VCDS** (→ page 9)
- **Hella Gutmann** (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SKODA

Octavia Limuzyna/Saloon 02/13 →
 Octavia Combi/Estate 06/13 →
 Octavia Scout 08/14 →



Programowanie wykonac nastepujaco:

Opcja A

→ Producent diagnoza:
 ODIS online programowanie / spawdic dokumentacji

• Skoda SVM kod:

Z fabrycznym złączem do instalacji haka (1D7) = 30F05

Bez fabrycznym złączem do instalacji haka (1D0) = 30E3E

Nastepnie ODIS zaprogramowac i zakonczyc konfiguracje!



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w instrukcjach programowania na portalach o samochodach Skoda.

Opcja B

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- VCDS (→ strona 9)
- Hella Gutmann (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Kodovanie uskutočnit nasledovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:
 ODIS online kodovanie / späť dokumentacia

• Skoda SVM kod:

Pre vozidla s prípravou na prives (1D7) = 30F05

Pre vozidla bez prípravou na prives (1D0) = 30E3E

Nasledovat ODIS pokyny kodovania a ukončit konfiguráciu!



Alternatívny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je možný!

Potrebný kod najdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch Skoda.

Možnosť B

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- VCDS (→ strona 9)
- Hella Gutmann (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Please effect coding as follows :

Option A

→ manufacturer diagnosis:
 ODIS online encoding / re-documentation

• Skoda SVM code:

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 30F05

for vehicles without trailer preparation (1D0) = 30E3E

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Skoda dealer portals.

Option B

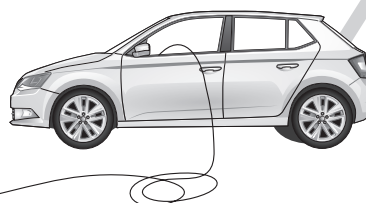
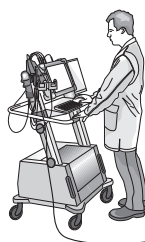
Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- VCDS (→ page 9)
- Hella Gutmann (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SKODA

Fabia III Limuzyna/Hatch
Fabia III Combi/Estate

11/14 →
01/15 →



PL

Programowanie wykonac nastepujaco:

Opcja A

→ Producent diagnoza:
ODIS online programowanie / spawdic dokumentacji

• Skoda SVM kod:

Z fabrycznym złączem do instalacji haka (1D7) = 32136



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest możliwy!

Wymagany kod można znaleźć w instrukcjach programowania na portalach o samochodach Skoda.

Opcja B

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usług diagnostycznych (local / offline):

- VCDS (→ strona 9)
- Hella Gutmann (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočnit nasledovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:
ODIS online kodovanie / späť dokumentácia

• Skoda SVM kod:

Pre vozidla s prípravou na prives (1D7) = 32136

Pre vozidla bez prípravou na prives (1D0) = 32122

Nasledovať ODIS pokyny kodovania a ukončiť konfiguráciu!



Alternatívny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je možný!

Potrebný kod nájdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch Skoda.

Možnosť B

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- VCDS (→ strana 9)
- Hella Gutmann (→ strana 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

→ manufacturer diagnosis:
ODIS online encoding / re-documentation

• Skoda SVM code:

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 30F05

for vehicles without trailer preparation (1D0) = 30E3E

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Skoda dealer portals.

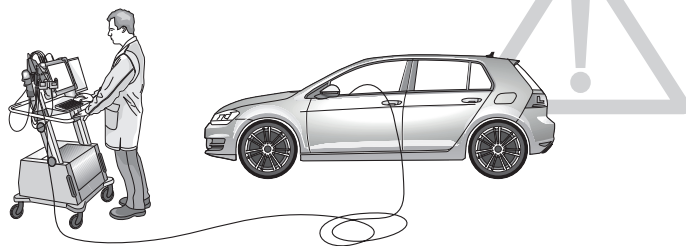
Option B

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- VCDS (→ page 9)
- Hella Gutmann (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

VW

Golf VII 11/12 →
Golf VII Variant 08/13 →
Golf VII Alltrack 02/15 →



PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

→ Producent diagnoza:
ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

- GOLF VII SVM kod:
 - **37A58** dla samochodow z hakiem odrecanym na sruby
 - **37A6C** dla samochodow z hakiem automatycznie wypinany
 - **37A70** dla Samochodów ze złączem dla instalacji elek. haka holowniczego

Następne programowanie wykonac według ODIS i zakanczyc programowanie!



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w instrukcjach programowania na portalach o samochodach VW.

Opcja B

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **VCDS** (→ strona 9)
- **Hella Gutmann** (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočnit nasledovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:
ODIS Online kodovanie / Spätna dokumentacia

- GOLF VII opatrenie kod:
 - **37A58** pre pevne tazne zariadenie
 - **37A6C** pre odnimateľne tazne zariadenie
 - **37A70** pre vozidla s prípravou na prives

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukončit konfiguráciu!



Alternatívny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je možný!

Potrebný kod najdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch VW.

Možnosť B

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **VCDS** (→ strona 9)
- **Hella Gutmann** (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

→ manufacturer diagnosis:
ODIS online encoding / re-documentation

- Golf VII action code:
 - **37A58** for fixed towing equipment
 - **37A6C** for removable towing equipment
 - **37A70** for vehicles with trailer preparation

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the VW dealer portals.

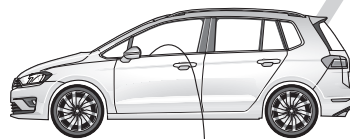
Option B

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **VCDS** (→ page 9)
- **Hella Gutmann** (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

VW

Golf VII Sportsvan 05/14→



PL

Programowanie wykonać następująco :

Opcja 1

→ Producent diagnoza:
ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

• GOLF VII SVM kod:

- **39C8E** dla samochodów z hakiem odrecanym na sruby
- **39C92** dla samochodów z hakiem automatycznie wypinanym

Następne programowanie wykonać według ODIS i zakończyć programowanie!



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest możliwy!

Wymagany kod można znaleźć w instrukcjach programowania na portalach o samochodach VW.

Opcja B

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **VCDS** (→ strona 9)
- **Hella Gutmann** (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť nasledovne:

Možnosť 1

→ Výrobca diagnóza:
ODIS Online kodovanie / Spätna dokumentácia

• GOLF VII opatrenie kod:

- **39C8E** pre pevne ťažné zariadenie
- **39C92** pre odnímateľné ťažné zariadenie

Nasledovať kodovacie pokyny ODIS a ukončiť konfiguráciu!



Alternatívny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je možný!

Potrebný kod nájdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch VW.

Možnosť B

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **VCDS** (→ strana 9)
- **Hella Gutmann** (→ strana 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option 1

→ manufacturer diagnosis:
ODIS online encoding / re-documentation

• Golf VII action code:

- **39C8E** for fixed towing equipment
- **39C92** for removable towing equipment

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the VW dealer portals.

Option B

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **VCDS** (→ page 9)
- **Hella Gutmann** (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

AUDI

A3 3-Türer/3-door	08/12→
A3 Sportback	02/13→
A3 Limousine/Saloon	09/13→
A3 Cabriolet	03/14→
Q2	10/16→

VW

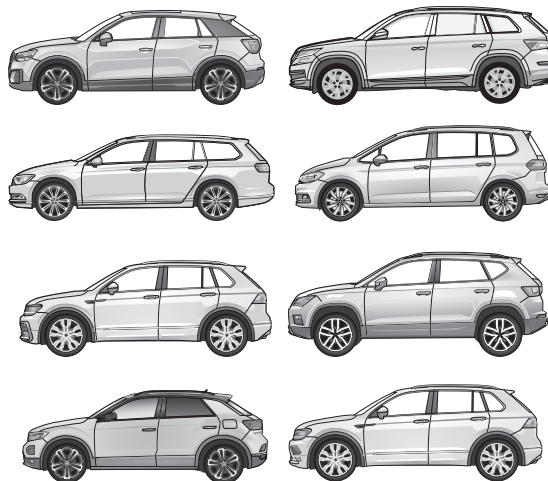
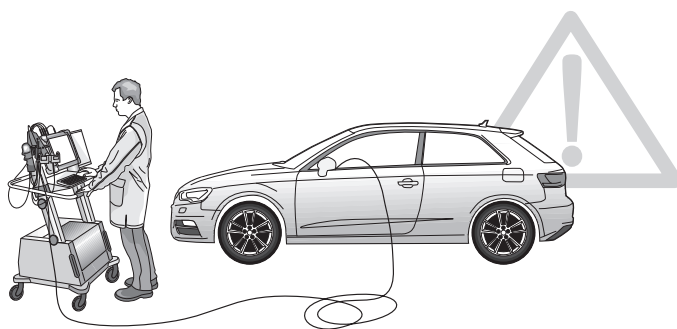
Passat Limousine	11/14→
Passat Variant	11/14→
Touran II	09/15→
Tiguan II	04/16→
Tiguan II Allspace	09/17→
T-Roc	08/17→

SEAT

Ateca	06/16→
-------	--------

SKODA

Kodiaq	03/17→
--------	--------



PL

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usług diagnostyczne (local / offline):

- VCDS (→ strona 9)
- Hella Gutmann (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SK

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- VCDS (→ strana 9)
- Hella Gutmann (→ strana 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

GB

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

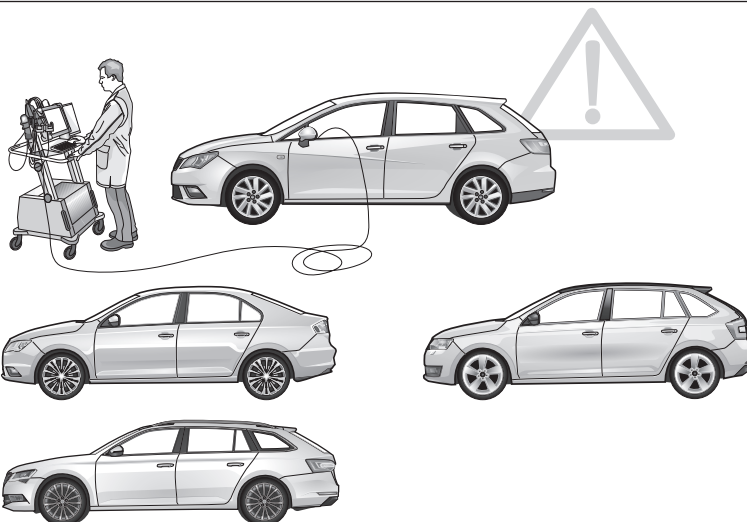
- VCDS (→ page 9)
- Hella Gutmann (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

SEAT

Ibiza 5-drzwi/5-door	08/15→
Ibiza SC 3-drzwi/3-door	08/15→
Ibiza ST	08/15→
Toledo	06/15→

SKODA

Rapid	06/15→
Rapid Spaceback	06/15→
Superb III Limuzyna/Hatch	06/15→
Superb III Combi/Estate	09/15→



Kodowanie uskutocnit nasledovne:

Opcja A

- Výrobca diagnóza
- ODIS Online kodovanie / Spätna dokumentacia
- Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu“ napredajnych portaloch SEAT / ŠKODA / VW.

Nasledovat ODIS pokyny kodovania a ukoncit konfiguraciu!

Opcja B

Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- VCDS (→ strona 9)
- Hella Gutmann (→ strona 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Programovanie vykonac nasledujaco :

Možnosť A

- Producent diagnoza:
- ODIS Online programovanie / z powrotem do dokumentacji
- Wymagany kod mozna znalezc w instrukcjach programowania na portalach o samochodach SEAT / ŠKODA / VW.

Nastepnie ODIS zaprogramowac i zakonczyc konfiguracje!

Možnosť B

Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- VCDS (→ strana 9)
- Hella Gutmann (→ strana 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



Please effect coding as follows :

Option A

- Manufacturer diagnosis:
- ODIS online encoding / re-documentation
- The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the SEAT / SKODA / VW dealer portals.

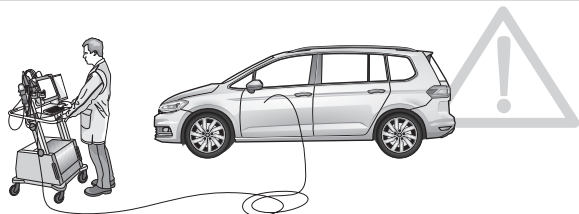
Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Option B

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- VCDS (→ page 9)
- Hella Gutmann (→ page 10)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

Wszystkie pojazdy Všetky vozidlá All vehicles

**PL**

Programowanie VW / Audi / Seat / Skoda przez tester VCDS Ostrzeżenie :

Poniższa procedura do programowania – aktywacji przyczepy ma charakter ogólny. Sposób aktywacji może się różnić w zależności od modelu, silnika i wersji wyposażenia. Jeśli to konieczne, należy wykonać mniej lub więcej programowań niż podano w instrukcji.

- **Programowanie Gateway_19**
Katalog instalacyjny ->
69 – Przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie EZE_09 (Electronic Central Jednostka sterowania elektrycznego):**
Podejście: 31347
Adaptacja -10
Adaptacja Kanał:
Jednostka przyłączeniowa Trailer ->
zainstalowana
Jednostka sterująca z przyczepy
(Trailer Hitch Control Module) -> zainstalowana
- **Programowanie DIS_13 (Tempomat)**
Podejście: 20103
Kodowanie
Jednostka sterująca z przyczepą (moduł sterowania przyczepy FOR) -> zainstalowana
- **Programowanie ZKS_46 (system Comfort moduł centralny)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie SWA_3C (Asystent zmiany pasa ruchu)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie SCH_17 (Deska rozdzielcza)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie RFK_6C (Kamera Cofania)**
Rozpoznanie przyczepy -> zainstalowana
- **Programowanie STF_74 (Sterowanie Podwoziem)**
Przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie EPH_10 (Asystent Parkowania)**
Przyczepa -> hak holowniczy wypinany / automat
- **Programowanie FFF_A5 (Jednostka sterująca przednich czujników)**
Elektronika przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie HDE_6D (jednostka sterująca klapą bagażnika)**
Jednostka sterująca przyczepy -> zainstalowana

Ważna informacja dotycząca Systemu programowania / aktywacja przyczepy.

Powyższe ustawienia dokonywane są w module sterującym samochodem, LOKALNIE. Podczas całkowitej aktualizacji software w samochodzie w przypadku akcji serwisowej albo naprawy pojazdu mogą zostać utracone. W takim przypadku programowanie należy wykonać ponownie.

SK

Kódovanie VW/Audi/Seat/Škoda pomocou VCDS

Upozornenie :

Nižšie uvedený postup na kódovanie resp. aktiváciu prevádzky s prívesným vozíkom má všeobecný charakter a môže sa značne líšiť v závislosti od modelu vozidla (motor / vybavenie). V prípade potreby môže byť potrebné upraviť menej resp. viac riadiacich jednotiek.

- **Kódovanie Gateway_19**
Zoznam inštalácií -> 69 – Príves -> nainštalované
- **Kódovanie EZE_09 (Elektronická centrálna elektrická riadiaca jednotka):**
Zabezpečený prístup: 31347
Prispôbenie -10
Kanáľ prispôbenia:
Sieťové pripojenie jednotky prívesu
-> nainštalované
Riadiaca jednotka prívesu (Trailer Hitch Control Module) -> nainštalované
- **Kódovanie DIS_13 (Tempomat)**
Zabezpečený prístup: 20103
Kódovanie
Riadiaca jednotka prívesu (Control Modul for Trailer) -> nainštalované
- **Kódovanie ZKS_46 (Centrálny modul komfortného systému)**
Riadiaca jednotka prívesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SWA_3C (Asistent zmeny jazdného pruhu)**
Riadiaca jednotka prívesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SCH_17 (Prístrojová doska - vložka)**
Riadiaca jednotka prívesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie RFK_6C (Spätná kamera)**
Rozpoznanie prívesu -> nainštalované
- **Kódovanie STF_74 (Ovládanie podvozku)**
Príves -> nainštalované
- **Kódovanie EPH_10 (Riadiaca jednotka parkovacieho asistenta)**
Príves -> ťažné zariadenie ručne odoberateľné
- **Kódovanie FFF_A5 (Riadiaca jednotka predného senzora)**
Elektronika prívesu -> nainštalované
- **Kódovanie HDE_6D (Riadiaca jednotka dverí kufru)**
Riadiaca jednotka prívesu -> nainštalované

Dôležité upozornenie týkajúce sa kódovania/aktivácie režimu s prívesom.

Vyššie uvedené nastavenia sa vykonávajú v palubnej elektrickej sieti vozidla a sú uložené lokálne. Počas celkovej aktualizácie softvéru vozidla (napríklad v rámci servisnej kontroly alebo opravy vozidla) môžu byť tieto nastavenia za určitých okolností prepísané alebo vymazané. V tomto prípade musí byť po aktualizácii softvéru znova lokálne vykonaná aktualizácia režimu s prívesom.

GB

Encoding VW/Audi/Seat/Skoda with VCDS

Please note :

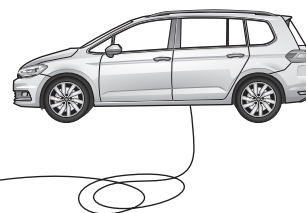
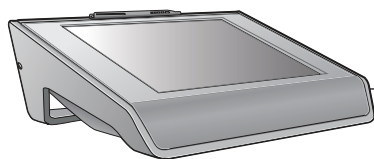
The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary, fewer or further control units will have to be adapted.

- **Encoding Gateway_19**
Installations List ->
69 Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
Access authorisation: 31347
Adaptation -10
Adaptation channel:
networking trailer connection device -> installed
Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for trailer -> installed
- **Encoding ZKS_46 (central module comfort system)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding SWA_3C (lane change assistant)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
Trailer detection -> installed
- **Encoding STF_74 (chassis control)**
Trailer -> installed
- **Encoding EPH_10 (PDC controller)**
Trailer -> Trailer device
can be removed manually
- **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
Trailer electronics -> installed
- **Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Controller for trailer -> installed

Important note on encoding and activating in trailer mode.

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update.

Aktywacja funkcji haka holowniczego Aktivácia funkcie ťažného zariadenia Set up trailer operation



(PL)

Aktywację funkcji przyczepy wykonać następująco:

1. Wybór samochodu
2. Uruchomić diagnostykę -> Kodowanie
3. Deaktywacja / aktywacja haka holowniczego
4. Wybrać diagnostykę Interface Bus
5. Postępować według instrukcji

Samochody z asystującymi systemami

6. Wykonać przystosowanie haka holowniczego do asystujących systemów
7. Postępować według instrukcji
8. Diagnostyka
9. Czytać błędy i wykasować parametry z błędami
10. Gotowe

(SK)

Aktivácia funkcií prívesu musí byť vykonaná nasledovne:

1. Výber vozidla
2. Zvoliť diagnostiku -> Kódovanie
3. Deaktivácia/aktivácia ťažného zariadenia
4. Zvoliť diagnostiku „Rozhranie zbernica“ (Interface Bus)
5. Nasledovať pokyny

Vozidla s asistenčnými systémami

6. Vykonať „Prispôsobenie ťažného zariadenia na asistenčné systémy“
7. Nasledovať pokyny
8. Diagnostika
9. Prečítať príp. vymazať pamäť s chybami
10. Hotovo

(GB)

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. Switch to diagnostics -> coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnostic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions
8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done